

« Le Présent Simple et le Présent Continu » : Traductions

→ CORRIGE

J'ai mis les indices de temps en « Vert » dans les phrases en français ☺

1) Mes parents écoutent les nouvelles à la radio **chaque matin**.

My parents **listen** to the news **on the radio** every morning.

2) **Silence** ! J'écoute la radio !

Silence! **I'm listening** to the radio!

-> "Silence" indique que cela se passe en ce moment.

3) Nous sommes **en train de dîner**, **pouvez**-vous **rappeler** un peu plus tard, SVP ?

We **are having lunch**, **can** you **call back** a bit later, please ?

-> "Appeler" = To call / "Rappeler" = To call back

-> Can + infinitif

4) Je **déteste** les chats mais **j'adore** les chiens. Et **j'apprécie promener** mon chien.

I **hate** cats but I **love** dogs. And I **enjoy walking** my dog.

-> « Les » devant « chats / chiens » ne se traduit pas car, quand on parle en

général, ici « tous les chats/tous les chiens », le déterminant ne se traduit pas.

5) Je ne m'amuse pas à cette soirée. Je suis déçue. Rentrons à la maison !

I'm not having fun at this/that party. I'm disappointed. Let's go/come back home !

-> « S'amuser » = To have fun / Ici, c'est sous-entendu « en ce moment » : PC.

-> « Rentrer » = To go back = To come back

-> Rentrons -> Impératif en «-ons » -> Let's + infinitif

6) Il pleut beaucoup en Belgique. C'est ennuyant.

It rains a lot in Belgium. It's boring.

-> Habitude : PS. Même si cette année, nous avons la chance d'avoir beaucoup de soleil ☺

7) Je prendrai l'avion pour Paris mercredi prochain. Je suis tellement heureux !

I'm taking the plane for Paris next Wednesday. I'm so happy !

8) Prends un parapluie, il pleut dehors !

Take an umbrella, it's raining outside !

-> En ce moment : PC

9) Ils ont une très belle voiture, mais ils n'ont pas de vélos. C'est triste.

They have got a very nice car, but they haven't got (any) bikes. It's sad.

-> Le verbe «Avoir - Have got » est toujours au Présent Simple.

Seul « To Have », qui sert à former des expressions « To have a shower,

to have dinner, to have fun,... » peut se mettre au présent continu

10) A quelle heure te lèves-tu **le matin** ?

What time **do you get up** **in the morning** ?

11) Je ne vais pas **souvent** au cinéma, mais je vais **une fois par mois** au resto.

I **don't often go** to the cinema, but I **go** once a month to the restaurant.

12) A quelle heure **partiras-tu** **ce soir** ?

What time **are you leaving** tonight ?

13) **Avec quoi** es-tu **en train d'écrire** ?

What **are you writing** **with**?

-> Quand le mot interrogatif est accompagné d'une préposition, la préposition est toujours rejetée à la fin de la question.

14) Pourquoi me regarde-t-il comme ça ? (*comme ça = that way*)

Why **is he looking** at me that way ?

-> Sous-entendu, en ce moment : PC

15) J'aimerais te croire, mais je ne te crois pas !

Tu mens ! Je suis triste et fâché.

I **would like to** believe you, but I **don't believe** you ! -> « Believe »: toujours au PS

You **are lying** ! -> Sous-entendu, en ce moment : PC I'm sad and angry !

16) Je n'ai pas d'ordinateur portable, mais j'ai un ordi.

I haven't got a laptop, but I've got a computer.

-> Le verbe «Avoir - Have got » est toujours au Présent Simple.

17) J'irai à Bruxelles demain après-midi. Le train quittera à 12h de Liège.

I'm going to Brussels tomorrow afternoon. The train leaves at midday from Liège.

18) Tom est dans la salle de bain. Il prend une douche.

Tom is in the bathroom. He's having a shower.

-> Sous-entendu, en ce moment : PC

19) Je ne suis pas d'accord. Je suis sûr qu'elle est amoureuse de toi !

Ne t'inquiète pas ! Elle est juste un peu timide.

I don't agree ! -> Expression à étudier par cœur 😊 I'm sure she is in love with you !

Don't worry ! She's just a (little) bit shy !

20) Tu peux être fier! Tu es vraiment courageux!

Tu travailles un peu tous les jours pour l'école! Félicitations!

You can be proud! You are really brave! -> Can + infinitif

You work a (little) bit for school every day! Congratulations!